




中華法葉文選

9



上海古籍出版社

中华活叶文选

(九)

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 江苏如东印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张4.375 插页2 字数91,000

1983年3月第1版 1998年6月第4次印刷

印数: 60,001—65,000

ISBN 7-5325-0474-3

I·277 定价: 7.20元

中华活叶文选

重版说明

我社原名古典文学出版社，成立于1956年11月。1958年6月，根据上级决定，古典文学出版社与中华书局上海办事处合并改组为中华书局上海编辑所（以下简称中华上编）。作为当时全国仅有的南北两家古籍专业出版社，中华上编与北京中华书局出版业务各有分工，均为独立核算的出版单位。

《中华活叶文选》系中华上编所策划并编辑出版的。1959年12月6日，中华上编召开专家学者座谈会，提出编辑《中华活叶文选》的计划征询意见，并向全国著名专家约稿。1960年2月，《中华活叶文选》首批1—10组出版；3月，中华上编再次召开专家学者座谈会，得到与会者热情肯定和高度评价。自1960年至1966年，《中华活叶文选》共出版100组（每组含古诗文注解一至数篇）和五辑合订本。1978年1月我社改用现名上海古籍出版社后，又继续编辑出版《中华活叶文选》，至1991年新出140组，11辑合订本。上述情况说明，《中华活叶文选》从策划到编辑出版均由我社独家制作，拥有无可争辩的著作权。最近，正当我社决定继续出版《中华活叶文选》并已在报刊公开征订之际，原来

没有出版过《中华活叶文选》的某出版社，却宣称“恢复”出版《中华活页文选》，“页”与“叶”是通假字，其名袭用我社品牌的性质是无庸置疑的。

《中华活叶文选》与我社出版的另外两套丛书《中国古典文学基本知识丛书》、《中国古典文学作品选读》，相辅相成，从本世纪六十年代初到九十年代，一直受到广大读者的喜爱，这些优秀传统文化的乳汁，哺育着海内外数代读者，激发他们爱国热情；提高他们文化素养，成为他们的良师益友，其影响力经久不衰。

综览《中华活叶文选》已经出版的十六辑，包涵内容极其丰富，上自先秦，下迄近代，收辑历代文学家、史学家、哲学家、政治家、军事家、科学家等各类文章 1255 篇（另附补白 52 则），涉及作家约 280 人，历代名家名著搜罗齐备。经过数代学者的辛勤努力，精心选辑，详加注释（或附今译），使《中华活叶文选》成为普及五千年中华传统文化精华的最佳读本，适合具有中等文化程度的师生、干部及古典作品爱好者阅读。此次重印，仍据原合订本，分为十六册，成套出版，正本清源，以飨读者。

随着时代的发展，为适应新时期读者的需求，我社将广泛听取专家学者和广大读者的意见，继续出版新的《中华活叶文选》，为弘扬祖国优秀传统文化，建设社会主义精神文明作出新贡献。

上海古籍出版社

1998 年 3 月

中華佚葉文選

(九)

目 录

161. 尚书·无逸····· 杨宏译注 (1)
162. 赐南粤王赵佗书····· 汉文帝著 何满子注 (10)
- 遗诏····· 汉文帝著 何满子注 (14)
- 平法诏····· 汉宣帝著 何满子注 (18)
163. 关羽、张飞传····· 陈 寿著 殷海国注 (21)
164. 咏史诗八首 ····· 左 思著 赵开泉 王义超注 (37)
165. 李益诗十五首····· 王亦军 陈之倬注 (46)
- 一、江南词····· (47)
- 二、竹窗闻风寄苗发、司空曙 ····· (48)
- 三、喜见外弟又言别····· (49)
- 四、夜上受降城闻笛····· (50)
- 五、送人归岳阳····· (51)
- 六、宫怨····· (51)
- 七、暖川····· (52)
- 八、塞下曲····· (53)
- 九、边思····· (54)
- 十、江南曲····· (55)
- 十一、邠宁春日····· (56)
- 十二、汴河曲····· (56)

- 十三、逢归信偶寄……………(57)
- 十四、春夜闻笛……………(58)
- 十五、登天坛夜见海……………(59)
166. 平淮西碑……………韩愈著 王国安 黄宝华注(62)
167. 木假山记……………苏洵著 王水照注(79)
- 文与可画篔簹谷偃竹记……………苏轼著 王水照注(82)
- 黄州快哉亭记……………苏轼著 王水照注(88)
168. 瘞旅文……………王守仁著 周劭注(93)
- 答毛宪副……………王守仁著 周劭注(99)
169. 帝京景物略二则……………刘侗 于奕正著 汪贤度注(102)
- 一、卢沟桥……………(103)
- 二、钓鱼台……………(109)
170. 朱彝尊诗文九篇……………黄立新注(112)
- 一、韩信论……………(113)
- 二、夏墓荡……………(119)
- 三、捉人行……………(120)
- 四、岳忠武王墓……………(122)
- 五、渡钱塘……………(127)
- 六、淮阴城下作……………(128)
- 七、鸳鸯湖樾歌(二首)(蟹舍渔村、宝带河连)……………(129)
- 八、酬洪昇……………(131)

尚書·無逸 楊宏譯注

【《尚書》介紹】《尚書》，是我國古代第一部歷史文
件匯編。先秦時稱《書》，漢初稱《尚書》，意思是“上古之
書”。漢武帝時，定《易》、《書》、《詩》、《春秋》、《禮》為“五
經”，作為儒家的經典，所以《尚書》又稱為《書經》。

秦以前古書中引用的《書》，多數已失傳。據《漢書·
藝文志》記載：《尚書》有百篇，“上斷于堯，下訖于秦”，並
說孔子曾為之作序（這點不可信）。秦焚書後，漢初濟南
伏生傳下了《今文尚書》二十九篇。但漢景帝、武帝間，據
說從孔子故宅壞壁中又得到用“古文”字書寫的《尚書》，
較《今文尚書》多十六篇，稱為《古文尚書》。後來這多出
的十六篇也散失了。至東晉初，《尚書》却多出了二十五
篇，這引起了唐、宋學者的懷疑，直到清代的閻若璩等人
才最終證明它們確是偽造的。

《尚書》的內容，唐劉知幾在《史通·六家篇》中說：
“書之所主，本于號令，所以宣王道之正義，發語言于臣
下。故其所載，皆典、謨、訓、誥、誓、命之文。”也即是古代
各種形式的政府文告、誓詞號令和告誡詞。或是當代史

官所写，或为后代史官追记。在现传的二十九篇中，分为三个部分：《尧典》等四篇为《虞夏书》，《汤誓》等七篇为《商书》，《牧誓》以后各篇为《周书》。

《尚书》因为是最古的记载贵族言论的文章，用词和金文（铜器铭文）差不多，所以比较难读，大都佶屈聱牙；其中有些篇章比较简明，可能已经后人润饰过。但是，它们都已是成篇的文章，有头尾，分层次；发抒议论，井井有条；叙述事实，完整周详；有形象化的词句，也开始运用比喻。《尚书》不但对研究古代历史极有价值，它在文学史上，也是最早的文学作品，对春秋以后的散文发展有重要影响。

【说明】《无逸》是现行本《尚书·周书》中的一篇。根据《史记·鲁世家》说：周公（名旦，周文王之子）在武王去世后，辅助成王（名诵，武王之子）执政，恐成王年长，有所淫逸，乃作《无逸》。无（毋）逸，就是不要耽于安逸享乐。

全文是周公的训海之词，层次很清楚。首先，提出训词的主旨：无逸；接着，列举殷、周几位忠于王事，不敢逸乐的先王的行迹，他们都能享国日久，要成王以之作榜样；也提出生下就享安乐，不知稼穡困苦的君王，是不能久在王位的，尤其是酗酒行乐的殷纣王，更是明显的反面例子，要成王引为鉴戒，不要招致民怨，变乱家国。同时更说到君王如听到下面的怨言责骂，自己应该更加敬畏上天，修养德性，以担负起治国爱民的责任；如听信了谗言，乱杀无辜，必将民愤丛集，国无宁日。最后，以呼吁

成王重视教训结束全文。

《无逸》是《尚书》中比较容易理解的一篇文章。通篇情意恳切，反复申说，谆谆教导，充分表现了周公对年青的王位继任人至为关怀和对国家前途无比关切的感情。

周公曰：“呜呼^①，君子所其无逸^②！先知稼穡之艰难^③，乃逸^④；则知小人之依^⑤。相小人^⑥，厥父母勤劳稼穡^⑦，厥子乃不知稼穡之艰难^⑧，乃逸，乃谚既诞^⑨。否则侮厥父母^⑩，曰：‘昔之人，无闻知。’”^⑪

周公曰：“呜呼！我闻曰：昔在殷王中宗^⑫，严恭寅畏^⑬，天命自度^⑭。治民祗惧^⑮，不敢荒宁^⑯。肆中宗之享国^⑰，七十有五年。其在高宗^⑱，时旧劳于外^⑲，

- ① 呜呼——感叹词。 ② 君子——指统治者。所其——处在其位。无——同“毋”，不要。 ③ 稼穡(稼音 jià-sè)——谷物的播种和收获，泛指农业劳动。 ④ 乃——于是；然后。作副词用，相当于“这才”。 ⑤ 小人——小民。依——同“衣”，隐痛、苦衷。据孙星衍《尚书今古文注疏》载：“依同衣；《白虎通·衣裳篇》云：‘衣者，隐也’。” ⑥ 相——看。 ⑦ 厥——其、他，代词。 ⑧ 乃——却。 ⑨ 谚——同“彦(炎 yàn)”，粗鲁。既——同“暨”，和、同。诞——放肆。 ⑩ 否则——否同“丕”；丕则，甚至于。 ⑪ 昔之人——老年人。闻知——知识；见闻。 ⑫ 中宗——太戊，商汤的玄孙，太庚的儿子，殷代第七代国君。 ⑬ 严——同“俨”，严肃庄重貌。恭——外貌恭敬。寅——内心恭敬。畏——敬畏。 ⑭ 度(夺 duò)——量，衡量。 ⑮ 祗(支 zhī)惧——恭敬小心。 ⑯ 荒宁——荒怠自安。 ⑰ 肆——故，所以。享国——享有其国，指君王在位。 ⑱ 其——语助词，无义。高宗——武丁，殷代第二十八代国君，盘庚之侄。 ⑲ 时——同“实”。旧——同“久”。武丁为太子时，他父亲小乙命他出外行役，曾和平民一起劳作。

爰暨小人①。作其即位②，乃或亮阴③，三年不言；其惟不言④，言乃雍⑤。不敢荒宁，嘉靖殷邦⑥。至于小大⑦，无时或怨⑧。肆高宗之享国，五十有九年。其在祖甲⑨，不义惟王⑩，旧为小人⑪。作其即位，爰知小人之依；能保惠于庶民⑫，不敢侮鰥寡⑬。肆祖甲之享国，三十有三年。自时厥后⑭，立王生则逸⑮；生则逸，不知稼穡之艰难，不闻小人之劳，惟耽乐之从⑯。自时厥后，亦罔或克寿⑰：或十年，或七八年，或五六年，或四三年。”

周公曰：“呜呼！厥亦惟我周太王、王季⑱，克自

①爰(元 yuán)——于是。暨——与；跟。 ②作——及，等到。
 ③或——有。亮阴(庵 ān)——又作“谅阴”、“谅闇”、“梁闇”。旧注以为天子居丧守孝之称；指“信默不语”，“无言政事”。 ④其惟——拟议之词，如说“假如”。 ⑤雍——欢乐和谐。 ⑥嘉靖——安定。
 ⑦小大——大小人臣。 ⑧时——是。 ⑨祖甲——武丁的儿子帝甲，殷代第二十二代国君。 ⑩不义惟王——认为自己做国君是不义的行为。传说祖甲有兄祖庚，贤；武丁本要立祖甲为王，祖甲认为废兄立弟是不合道义的，结果逃到民间去了。惟，是；为。 ⑪旧——见前页注⑨。 ⑫保惠——保护、施恩惠。 ⑬鰥(关 guān)寡——年老无妻叫鰥，无夫叫寡。引申指年老而穷苦无告的人。 ⑭自时厥后——自是(此)之后，此处“厥”义同“之”。 ⑮生则逸——生下来就耽于享乐。则，同“即”。 ⑯耽——过度嗜好。从——追逐。 ⑰罔(网 wǎng)——无，没有。克寿——能够长寿。 ⑱太王、王季——周文王的祖父和父亲。

抑畏^①。文王卑服^②，即康功田功^③。徽柔懿恭^④，怀保小民^⑤，惠鲜鰥寡^⑥。自朝至于日中昃^⑦，不遑暇食^⑧，用咸和万民^⑨。文王不敢盘于游田^⑩，以庶邦惟正之供^⑪。文王受命惟中身^⑫，厥享国五十年。”

周公曰：“呜呼！继自今嗣王，则其无淫于观^⑬、于逸、于游、于田，以万民惟正之供。无皇曰‘今日耽乐’^⑭。乃非民攸训^⑮，非天攸若^⑯，时人丕则有愆^⑰。无若殷王受之迷乱^⑱，酗于酒德哉^⑲！”

周公曰：“呜呼！我闻曰：‘古之人犹胥训告^⑳，胥

-
- ①抑畏——谦虚小心。 ②卑服——做卑微的事。服，事情。
- ③即——完成。康功田功——指居室内的劳作和田地里的劳作。康，同“康”，居室。 ④徽柔懿恭——徽，善良；柔，仁慈；懿，美好；恭，恭敬。
- ⑤怀保——爱护。 ⑥惠鲜——善待，和蔼地对待。 ⑦朝(招 zhāo)——早晨。昃(仄 zè)——太阳西斜。 ⑧不遑暇食——没有吃饭的空闲。遑、暇同义，意为空闲的时间。 ⑨用咸和万民——以之与万民和谐相处。用，以。咸，同“减”，和洽，与“和”同义。 ⑩盘于游田——喜爱远游和狩猎。盘，游乐。游，远游。田，同“畋”，打猎。
- ⑪以庶邦惟正之供——和小国一起奉行政事。以，与。惟，句中助词，无义。正，同“政”。供，奉行。 ⑫受命——受嗣王位之命。中身——中年时期。 ⑬淫——过度，无节制。观——同“欢”，欢乐。
- ⑭皇——同“况”，更。 ⑮非民攸训——不是顺从民意的作法。攸，所。训，顺。 ⑯非天攸若——不是顺从天意的作法。若，顺。
- ⑰时——见前页注⑧。丕则——那就。愆(牵 qiān)——过失。 ⑱殷王受——即殷纣王。受，同“纣”。 ⑲酗(绪 xù)于酒德——以酗酒为德，以酗酒为事。 ⑳古之人——指古代圣王。胥——相。

保惠，胥教诲；民无或胥涛张为幻①。’此厥不听②，人乃训之③；乃变乱先王之正刑④，至于小大。民否⑤，则厥心违怨；否，则厥口诅祝⑥。”

周公曰：“呜呼！自殷王中宗，及高宗，及祖甲，及我周文王，兹四人迪哲⑦。厥或告之曰⑧：‘小人怨汝詈⑨汝！’则皇自敬德⑩。厥愆⑪，曰：‘朕之愆⑫，允若时⑬。’不啻不敢含怒⑭。此厥不听，人乃或涛张为幻，曰：‘小人怨汝詈汝！’则信之。则若时⑮，不永念厥辟⑯，不宽绰厥心⑰，乱罚无罪，杀无辜。怨有同⑱，是从于厥身。”

周公曰：“呜呼！嗣王其监于兹⑲！”

【译文】 周公说：“唉！在位的君子，不要贪图安逸和享受啊！先要深知耕种田地的艰难，然后再享受，那

①涛(州 zhōu)张——欺诳。幻——欺骗诈惑。 ②厥——作“之”解。 ③训——同“顺”，模仿的意思。 ④正刑——政治、法度。正，同“政”。 ⑤民否——人民无所适从。否，一说与下文之“则”为合成词，作“乃至”解。 ⑥诅祝——诅咒。祝，同“咒”。 ⑦迪哲——明达、智慧。 ⑧厥——语首助词，无义。 ⑨詈(利 lì)——责骂。 ⑩皇自敬德——自己更加敬畏修德。 ⑪厥——指人民。 ⑫朕(镇 zhèn)——先秦时为古人自称之词，义同“我”。 ⑬允若时——果然象这样。允，诚然。时，同“是”，此。 ⑭不啻(翅 chī)——不但。 ⑮则若时——同“允若时”。则，义同“若”、“或”。 ⑯辟(必 bì)——法度。 ⑰绰(鞞 chuò)——义同“宽”。 ⑱怨有同——民心同怨。 ⑲监——同“鉴”，警戒的意思。

末，就会知道小民的苦楚了。看那些小民，他们的父母辛勤劳苦地耕种田地，作儿子的却不懂得耕种的艰难；只知贪图安逸，而且态度粗鲁，行为放肆。甚至还侮辱他的父母，说：‘老年人嘛，无知无识，什么也不懂！’”

周公说：“唉！我听说：从前殷王中宗，外貌庄重，敬畏上天，常常用天命作为准则，衡量自己的所作所为。他治理人民谨慎小心，不敢坐享安乐而荒废国家大事，所以中宗得以在位七十又五年。到了高宗，他年轻时长期在外服役，和小民一起劳动；他即位以后，居丧三年不讲话，默想治国的方法。他要么不说话，一开口，说出的主张就深得大臣们的拥护。他也不敢享乐以至荒废国家大事，他一心要安定殷邦。在他手下，大小人臣没有一个口出怨言的。所以，高宗得以在位五十又九年。到了祖甲，他认为自己代兄为王是不合道义的，年轻时逃往民间，作了很长时间的小民。因此，他即位为王以后，就能够深知小民的苦楚，能够对平民施加恩惠，不欺侮年老而无依无靠的人。所以祖甲得以在位三十又三年。但从此之后所立的国王，一生下来就享受安乐了。生下来就享受安乐的人，不懂得耕种田地的艰难，不知道小民的劳苦，只知自己追求过度的逸乐。从此之后的国王，再没能够长寿的了；他们在位的时间，有的十年，有的七、八年，有的五、六年，有的只三、四年。”

周公说：“唉！在我周朝，太王和王季，都能够谦虚谨慎。文王做过卑贱的工作，曾经从事于室内和野外的各种劳动。他心地善良仁慈，待人和蔼恭谨，能关怀小民的

生活，好意对待年老而无依无靠的人。他从早到晚地忙碌，甚至没有吃饭的空闲，以他的尽心尽力，使万民能同他安乐相处。文王不敢留恋于游猎玩乐，总是和各小国一起奉行各种政务。他是中年才受命继任王位的，在位五十年。”

周公说：“唉！从今以后承继君位的王啊，你可不要沉缅于享乐、安逸、游览、狩猎啊，要勤恳地为万民奉行各种政务。可不要说：‘今天暂且享受一番吧。’这样，既不是顺从民意的作法，也不是顺从天意的行为。谁这样做，谁就犯过错。万不可象殷纣王那样迷惑昏乱，日夜酗酒，荒废政事啊！”

周公说：“唉！我听说过：‘古代圣王常常训导小民，关怀小民，教诲小民，因此，小民没有欺诈说谎的。’如果不按这个做法，人们就会相互欺诈，变乱先王的法度，甚至大小群臣也会如此。小民无所适从，就会产生怨恨；而无所适从，他们就会满口诅咒责骂了。”

周公说：“唉！从殷王中宗，到高宗，到祖甲，到我朝的周文王，这四位都是非常明智通达的君王。如果有人去告诉他们：‘小民在怨恨你、责骂你！’他们便更加敬畏上天，谨慎自己的行动，以提高自己的品德修养。小民有了过错，就说：‘这是朕的过错，实在是如此。’不敢轻易动怒。假如你不听这个道理，有人一弄虚作假，说：‘小民在怨恨你、责骂你！’你马上就会相信了。果真如此，你就会忘了国家法度，不能宽大为怀，就会乱罚无罪的人，妄杀无辜的人。这样，必然众口一词，民心同怨，所有的民愤

都将齐集到你身上来了！”

周公说：“唉！你这先王的继承者啊，可要把这些作为鉴戒，永记不忘啊！”

賜南粵王趙佗書

漢文帝 著
何滿子 注

【作者介绍】 漢文帝劉恒，為高帝劉邦之子，初封代王。呂后死后，呂祿、呂產等據兵謀亂，周勃、陳平等大臣誅平諸呂，遂迎立為帝，在位二十三年（前179—前157）。西漢初，連年兵亂，生產力破壞嚴重，文帝政尚寬簡，保護和促進了農業生產，使國力逐步富強，社會漸趨安定。史家因稱為“賢君”。

【說明】 本文載於《漢書·西南夷兩粵朝鮮傳》。《漢書》雖系東漢班固所編撰，但所收公文詔令，却都是依據檔案材料直錄的。此書開頭，有“朕，高皇帝側室之子”句，這當非臣下代筆所敢寫。因此，和一般由文墨之臣起草的文书不同，這應為文帝所親作，至少也是經他親自修改定稿的。這是一篇勸諭屬國息兵通好的文书，而南粵和漢王朝的失和，是呂后當政時的事；所以，此信的開頭，就表白了他并非呂后所生；在宣告自己即位后，對呂后很有分寸地薄責數語，為雙方的解怨創造前提；告訴趙佗所要求的都已給予滿足，並曉以大義，闡明戰爭對彼此人民無利，應從此停止敵對關係。勸令息兵后，又宣示漢王朝

对南粤并无领土欲望，又委婉地责备他不该擅自称帝，应维持以前的藩属关系，彼此通好。全文叙次井然，词意也不傲岸尊大，和缓、亲切而又不失严正，具有较强的说服力。

皇帝谨问南粤王①：甚苦心劳意。

朕，高皇帝侧室之子②，弃外奉北藩于代③；道里辽远，壅蔽朴愚④，未尝致书。高皇帝弃群臣⑤，孝惠皇帝即世⑥，高后自临事⑦，不幸有疾⑧，日进不衰⑨，以故

①皇帝——汉文帝自称。问——存问，慰劳。南粤王——姓赵名佗，真定（今河北省正定县）人。秦时为南海龙川（今广东省惠阳县附近）令。秦末，南海尉任嚣死，他继任南海尉，故亦称尉佗。秦亡后，自立为南武王（《史记》作南越武王）。汉高帝十一年（前196），派陆贾为使，册立他为南粤王。吕后掌政时，自立为南粤武帝，兴兵攻扰长沙（汉代国名，在今湖南省长沙市）边境。文帝二年（前178），优慰其留在真定原籍的家族，又派大中大夫陆贾携此书责劝，佗称臣复谢，去帝号。卒于武帝建元四年（前136）。②高皇帝——汉高帝刘邦。侧室之子——非正妻（吕后）所生之子。文帝系薄姬所生。由于吕后当政时与南粤不睦，故文帝特别叙明非吕后所生。又据近人杨树达说，吕后取它姓子冒作惠帝子，立为帝，故文帝特别叙明自己是高帝亲子。③弃外——言不留在京都，封于外地。代——古国名，地在今河北省北部及山西省东北部。在国境之北，故称“北藩”。藩是宗族出镇、作王朝的藩篱之意。④壅蔽——指封地边远。朴愚——指孤陋寡闻。⑤弃——死亡的讳称。⑥孝惠皇帝——名盈，高帝子，在位七年（前194—前188）。即世——逝世。⑦高后——高帝之后吕雉，惠帝母；惠帝死后，即由她掌政。临事——执政，掌权。⑧疾——病重称疾。⑨日进不衰——指病情日益严重。